



Extrait du Décharge

<https://www.dechargelarevue.com/Poesie-premiere-no-61.html>

Poésie / première n° 61

- Le Magnum - Repérage -

Date de mise en ligne : mercredi 16 septembre 2015

Copyright © Décharge - Tous droits réservés

Avec en particulier, un dossier sur *la poésie belge d'expression néerlandaise*, présentation et traduction assurées par Jan H. Mysjkin. On connaît pas trop mal la poésie belge d'expression française, et pas du tout celle qu'on peut appeler la poésie flamande. On découvre huit auteurs, classés chronologiquement. Les deux plus anciens ont à peine été traduits en français, nous indique-t-on. Alors que je trouve **Mark Insingel** (né en 1935) très ingénieux dans la mise en forme de ses poèmes en miroir et **Claude Van de Bergue** (né en 1945), apparemment plus religieux et mystique, intéressant : *La cavité du galet est ouverte sur le ciel, / et le comprend tout entier.* **Jan H. Myjkin** est l'auteur d'une anthologie de la poésie française (déjà cinq volumes publiés) pour les Néerlandais. Pour suivre, la jeune génération, avec davantage d'humour en général. **Stijn Vranken**, performeur de poésie. **Inge Braeckman** qui donne un poème joliment descriptif. **Lies Van Gasse** qui a inventé le poème graphique (et non pas visuel) . Elle s'explique : *Je me suis rendu compte que la prose n'était pas ma langue... Je suis un poète (et peintre) d'images bien choisies, de paysages incommodes, d'âmes perdues, de sentiments angoissants...* **Sylvie Marie** aux poèmes surprenants, deux vers simplement (incipits) : *j'ai empilé des phrases comme des tartines pour la route et hier matin ma mère a pendu le chien.* Enfin **Maarten Inghels**, également coordinateur des « Funérailles solitaires » : *...maintenant que dans cette pièce parle le papier peint, le plafond sait tout...* La poésie flamande se montre étonnante, parfois absurde et attachante en tout cas.

Post-scriptum :

15 Euros. Philippe Biget : 16, rue de Chaumont - 75019 Paris.